

05-07-2005

TRANSLAWYER OÜ
Narva mnt. 150/90, Tallinn 13619
Äriregistri kood 10893772


Riina Iher

MAJANDUSAASTA ARUANNE

Majandusaasta algus: 01.jaanuar 2004.a.
Majandusaasta lõpp: 31.detsember 2004.a.

Põhitegevusala: Juuridilised teenused
Omandivorm: Era

Põhitegevusala aparaadiehitus

Juhatus
Boris Lairand (esimees)

Tegevjuht: Boris Lairand
Telefon: 6 014 757
Mobiiltelefon: 05 058 662
Fax: 6 014 757
Elektronpost: translawyer@hot.ee

Raamatupidaja: Jelena Fomina, tel 6 258 143

Esitamise kuupäev: 30.05.05.a.

05-07-2005

SISUKORD

Tegevusaruanne	3
Juhatuse kinnitus raamatupidamise aastaaruandele	4
Bilanss	5
Kasumiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	7
Omakapitali muutuste aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad	9
Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamisalused	9
Lisa 1 Maksud ja makseviivised	9
Lisa 2 Varud	9
Lisa 3 Materiaalne põhivara	9
Lisa 4 Realiseerimise netokäive	10
Lisa 5 Kaubad, tore, materjal ja teenused	10
Lisa 6 Rahavoogude põhiliste artiklide selgitus	11
Lisa 7 Mitmesugused tegevuskulud	11
Lisa 8 Muud ärikulud	11
Tegevjuhtkonna, juhatuse ja nõukogu allkirjad 2004. majandusaasta aruandele	12

Juhatuse liige

05 -07- 2005

TEGEVUSARUANNE

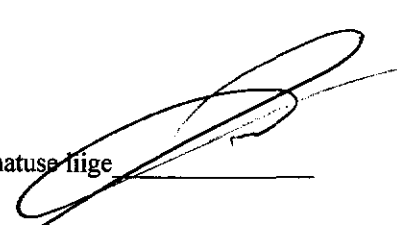
OÜ TransLawyer on asutatud 2002 aastal. Firm põhiliseks tegevusalaks on õigusteenused. Sest, et TransLawyer OÜ on veel noor firm, 2004. aastal ei saavutis kõrge resultaateid.

Uuringutele ja edasisele arengule planeeritud kulud aastaks 2005 võrduvad 10 000 krooniga. Aruandmisaastal oli materiaalet põhivara soetatud summale 39 822 krooni.

2005.a. planeerib meie äriühing suurendada töötajate arvu. Seoses sellega ta kavatseb rendida äriruumi suurema pinnaga.

OÜ-u TransLawyer direktor on samal ajal ka juhatuse esimees. Töötasu OÜ-u TransLawyer oli aruande aastal kokku 104 958 krooni, sealhulgas maksti firma direktorile 28 317 krooni. Keksmine töötajate arv oli 4 inimest ja töötasude ning kompensatsioonide kogusumma võrdles 145 865 krooniga

Juhatuses liige



05 -07- 2005

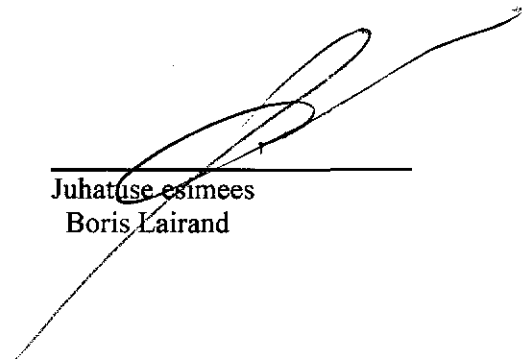
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE

Juhatus kinnitus raamatupidamise aastaaruandele

Juhatus kinnitab OÜ TransLawyer 2004.a. raamatupidamise aastaaruande koostamise õigust ja täielikkust.

Juhatus kinnitab, et:

1. raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvetuspõhimõtted on kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidavastava nõuetega;
2. raamatupidamise aastaaruanne kajastab ettevõtte finantsseisundit ja majandustulemust ja rahavoogusid õigesti ja õiglaselt;
3. OÜ TransLawyer on jätkuvalt tegutsev ettevõte.



Juhatuse esimees
Boris Lairand

Tallinn, 30.mai 2005

05 -07- 2005

RAAMATUPIDAMISBILANSS

AKTIV (vara)

KÄIBEVARA

Raha ja pangakontod

Nõuded ostjate vastu

Ostjate tasumata summad

Nõude ostjate vastu kokku

Tulevaste perioodide kulud

Varud

Tooraine ja materjal

Varud kokku

KÄIBEVARA KOKKU

PÕHIVARA

Materiaalne põhivara

Masinad ja seadmed (soetusmaksumuses)

Muu materiaalne põhivara (soetusmaksuses)

Akumuleeritud põhivara kulum (miinus)

Materiaalne põhivara kokku

PÕHIVARA KOKKU

AKTIIVA (vara) KOKKU

Eesti kroonides

Majandusaasta lõpul 31.12.04.a.	Majandusaasta algul 01.01.04.a.	Lisa nr.
489	883	
14 980	2 700	
14 980	2 700	
2 950	1 770	
5 981	570	2
5 981	570	
24 400	5 923	
60 000	60 000	3
57 835	18 013	3
- 18 550	- 8 257	3
99 285	69 756	
99 285	69 756	
123 685	75 679	

PASSIVA (kohustused ja omakapital)

KOHUSTUSED

Lühiajalised kohustused

Võlakohustused

Lühiajalised laenud ja võlakirjad

Võlakohustused kokku

Võlad tarnijatele

Maksuvõlad

Viitvõlad (aruandeperioodi maksmata kulud)

Võlad töövõtjatele

Muud viitvõlad

Viitvõlad kokku

Lühiajalised kohustused kokku:

KOHUSTUSED KOKKU

OMAKAPITAL

Aktsiakapital ja osakapital nimiväärtuses

Eelmiste perioodide jaotamata kasum

Aruandeaasta kasum (-kahjum)

OMAKAPITAL KOKKU

PASSIVA (kohustused ja omakapital) KOKKU

Eesti kroonides

Majandusaasta lõpul 31.12.04.a.	Majandusaasta algul 01.01.04.a.	Lisa nr.
0	0	
0	0	
24 019	2 370	
14 063	5 877	1
23 155	9 573	
49 258	2 087	
72 413	11 660	
110 496	19 907	
110 495	19 907	
60 000	60 000	
- 4 228	- 5 062	
- 42 582	834	
13 190	55 772	
123 685	75 679	

Juhatuse liige

05 -07- 2005

KASUMIARUANNE

	Eesti kroonides		Lisa nr.
	Aruande majandusaastal 01.01.04-31.12.04.a.	Aruande majandusaastal 01.01.03-31.12.03.a.	
ÄRITULUD			
Mügitulu	460 673	233 873	4
ÄRITULUD KOKKU	460 673	233 873	
ÄRIKULUD			
Kaubad, toore, materjal ja teenused	47 890	22 152	5
Mitmesugused tegevuskulud	254 391	134 312	
Tööjõu kulu	183 688	69 307	
palgakulu	137 592	53 197	
sotsiaalmaksud	45 408	15 963	
töötusmaksed	688	147	
Põhivara kulum ja väärtuse langus	10 293	7 257	
Muud ärikulud	271	14	
ÄRIKULUD KOKKU	496 533	233 042	
ÄRIKASUM	- 35 860	831	
FINANTSTULUD JA -KULUD			3
Intressitulud	10	3	
Intressikulud	- 6 150	0	
Kahjum valuutakursi muutustest	- 280	0	
Muud finantskulud ja finantstulud	- 302		
KASUM (-KAHJUM) MAJANDUSTEGEVUSEST	- 6 722	834	
KASUM (-KAHJUM) ENNE MAKSUSTAMIST	- 42 582	834	
Tulumaks	0	0	
ARUANDEAASTA PUHASKASUM (-KAHJUM)	- 42 582	834	

Juhatusel läige

05-07-2005

RAHAVOOGUDE ARUANNE

Eesti kroonides

RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST	31.12.2004.a.	31.12.2003.a.	Lisa nr.
Ärikasum (+)	- 42 582	+ 834	
Korrigeerimised:			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	+ 10 293	+ 7 257	3
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	- 13 460	+ 2 492	6
Varude muutus	- 5 411	- 570	6
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	+ 90 588	+ 11 827	6
Kokku rahavood äritegevusest	+ 39 428	+ 21 840	

RAHAVOOD INVESTEERIMISTEGEVUSEST			
Materiaalse ja immateriaalse põhivara soetus	- 39 822	- 18 013	3, 6
Kokku rahavood investeerimistegevusest	- 39 822	- 18 013	

RAHAVOOG FINANTSEERIMISTEGEVUSEST			
Saadud laenud	0	0	
Laenude tagasimaksed	0	- 3 000	
Kokku rahavoodD finantseerimistegevusest	0	- 3 000	

RAHAVOOD KOKKU	- 394	+ 827
-----------------------	--------------	--------------

Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	883	56
Raha ja raha ekvivalentide muutus	- 394	827
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	489	883

Juhatuses liige

05 -07- 2005

Omakapitali muutuste aruanne

Eesti kroonides

	Osakapital	Jaotamata kasum	Kokku
Saldo 31.12.2003	60 000	- 4 228	55 772
Aruandeaasta kahjum	0	- 42 582	- 42 582
Saldo 31.12.2004	60 000	- 46 810	13 190

Juhatuse liige

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD

05-07-2005

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamiselused

OÜ-u TransLawyer 2004.aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga, mida täiendavad väljaantavad Raamatupidamise Toimkonna juhendid.

OÜ TransLawyer kasutab kasumiaruande koostamisel kasumiaruande skeemi nr.1.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eesti kroonides.

Lisa 1 Maksud ja maksuviivised

Maksuliik	Jääk 31.12.04.a.		Jääk 31.12.03.a.	
	Ettemaks	Võlg	Ettemaks	Võlg
Üksiisikutulumaks	0	2 564	0	563
Sotsiaalkindlustusmaks	0	4 726	0	1 623
Töötusmaks	0	212	0	74
Kogumispensionimaks	0	96	0	14
Käibemaks	0	6 465	0	3 603
Kokku:	0	14 063	0	5 877

Lisa 2 Varud

Varude arvestamisel kasutatakse FIFO meetodit.

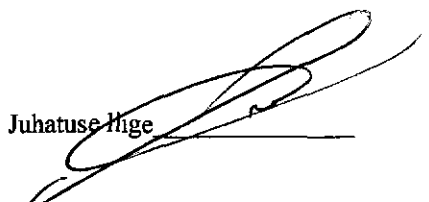
Varude rühm	Summa	Varude kirjeldus
Tooraine ja materjal	5 981	Väikevahendid
Kokku:	5 981	

Lisa 3 Materiaalne põhivara

Põhivaraks loetakse varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 1 200 krooni. Varad, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 1 200 krooni, kajastatakse kuni kasutusele võtmiseni väheväärtusliku inventarina (varudes) ja vara kasutuselevõtmise hetkel kantakse 100%-liselt kulusse. Kuludesse kantud väheväärtuslike inventaride üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi, sõltuvalt selle kasulikust tööeast.

Amortisatsioonimäärad aastast on põhivara gruppidele järgmised:


 Juhatuselge

- Masinad ja seadmed 10%
- Muu inventar, tööriistad ja sisseseade 10%

05 -07- 2005

	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	Kokku
Seisuga 01.01.2003.a.	60 000	18 013	78 013
- soetusmaksumus	60 000	18 013	78 013
- akumuleeritud kulum	- 7 000	- 1 257	- 8 257
- jääkmaksumus	53 000	16 756	69 756
Ostud 2004.a. jooksul	0	39 822	39 822
Amortisatsioonikulu	- 6 000	- 4 293	- 10 293
Seisuga 31.12.2004.a.	60 000	57 835	117 835
- soetusmaksumus	60 000	57 835	117 835
- akumuleeritud kulum	- 13 000	- 5 550	- 18 550
- jääkmaksumus	47 000	52 285	99 285

Lisa 4 Realiseerimise netokäive

- a) OÜ TransLawyer realiseerimise netokäive jaguneb geograafiliste piirkondade lõikes järgnevalt:
- b) Ning tegevusalade lõikes järgnevalt:

Teenuste nimetus	2004.a.	2003.a.
Eesti		
Õigusteenused	391 382	226 102
Ekspideerimisteenused	1 500	7 771
Eesti kokku:	392 882	233 873
Läti		
Õigusteenused	67 791	0
Läti kokku:	67 791	0
Kokku Eestis:	460 673	233 873

Lisa 5 Kaubad, toore, materjal ja teenused

Nimetus	2004.a.	2003.a.
Muud teenused	0	22 152
Töövõtja teenused (veoteenused)	47 890	0
Kokku kaubad, toore, materjal ja teenused	47 890	22 152

Juhatuse liige

Lisa 6 Rahavoogude põhiliste artiklide selgitus

05 -07- 2005

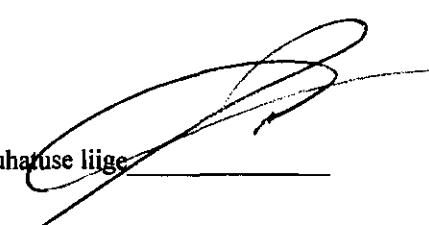
	Eesti kroonides	
	2004.a.	2003.a.
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	- 13 460	2 492
s.h. ostjate tasumata summad	- 12 280	2 492
tulevaste perioodide kulud	- 1 180	0
Varude muutus	- 5 411	- 570
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	90 588	11 827
s.h. võlad tarnijatele	21 649	1 639
maksuvõlad	8 186	5 647
võlad töötajale	60 753	4 541
Põhivara soetamisel tegelikult makstud rahasummad	- 39 822	- 18 013

Lisa 7 Mitmesugused tegevuskulud

Nimetus	2004.a.	2003.a.
Kindlustus	6 162	1 271
Kommandeeringud	63 466	53 598
PV remondi ja hoolduskulud	15 406	26 657
Rendikulud	79 920	19 350
Telefon, fax, side	41 048	20 872
Muud tegevuskulud	48 389	12 564
Kokku	254 391	134 312

Lisa 8 Muud ärikulud

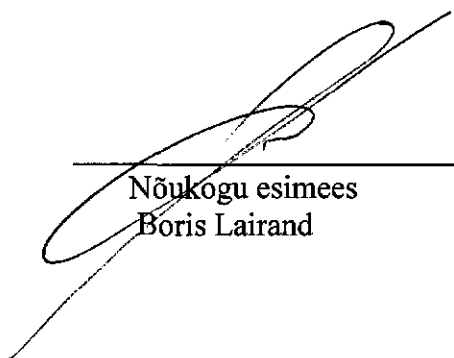
Nimetus	2004.a.	2003.a.
Viivised maksude eest	271	14
Kokku	271	14


 Juhatuse liige

05-07-2005

TEGEVJUHTKONNA, JUHATUSE JA NÕUKOGU ALLKIRJAD 2004.....
MAJANDUSAASTA ARUANDELE

Tegevjuht
Boris Lairand



Nõukogu esimees
Boris Lairand

Tallinn 30.05.2005.a.